



Ministero della Giustizia

Sistema Informativo del Casellario Certificato del Casellario Giudiziale (ART. 24 D.P.R. 14/11/2002 N.313)

CERTIFICATO NUMERO: 5802/2022/R

Al nome di:

Cognome **DA PRATO**
Nome **LAURA EMANUELA**
Data di nascita **14/03/1966**
Luogo di Nascita **LIVORNO (LI) - ITALIA**
Sesso **F**

sulla richiesta di: **INTERESSATO**
per uso: **ALTRO MOTIVO DI ESENZIONE BOLLO - CANDIDATURA POLITICA**

Si attesta che nella Banca dati del Casellario giudiziale risulta:

NULLA

ESTRATTO DA: CASELLARIO GIUDIZIALE - PROCURA DELLA REPUBBLICA PRESSO IL TRIBUNALE DI LUCCA

LUCCA, 19/05/2022 16:11



IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO CERTIFICATIVO

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
Dr. Francesco MASSIDA

Il presente certificato non può essere prodotto agli organi della pubblica amministrazione o ai privati gestori di pubblici servizi della Repubblica Italiana (art. 40 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445), fatta salva l'ipotesi in cui sia prodotto nei procedimenti disciplinati dalle norme sull'immigrazione (d.lgs. 25 luglio 1998, n. 286). Il certificato è valido se presentato alle autorità amministrative straniere.

LAURA DA PRATO

DATI PERSONALI

- Stato civile: nubile
- Nazionalità: Italiana
- Data di nascita: 14.03.66
- Indirizzo abitazione: Via Sarzanese, 1104 – Nave - Lucca – Italy.
- Indirizzo ufficio: Password Traduzioni, Via Sarzanese 25 - Nave, (LU)

ISTRUZIONE

- 1986 Diploma Maturità Scientifica Liceo E. Mayorana- Capannori - Lucca
- 02/11/1989 Diploma di **Traduttrice Interprete** per la lingua Inglese - Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori - Firenze.
- 02/11/1990 Diploma di **Traduttrice Interprete** per la lingua Tedesca - Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori - Firenze
- 15/11/1995 *Laurea in Lingue e Letterature Straniere con Ind. **STORIA dell'ARTE** – IULM MILANO – Tesi di Laurea: Traduzione del volume “Pompeo Batoni – Complete Catalogue”, di Antony M. Clark*

APROFONDIMENTI LINGUISTICI

- 1985 **Cambridge** -EF Course certificate for the English Language
- 1988 Attestato della Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori - Corso di Studi Tedeschi a **Monaco** – 01/09/1988
- 1989 **Londra**: 1 anno: per approfondimenti lingua Inglese, esperienza lavorativa di 8 mesi c/o **Partidges (Sloane Square, London)**
- Certificate of The Central School of English, **London** – Upper Intermediate - 22/10/89
- 1990 Attestato della Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori - Corso di Studi Tedeschi a **Monaco** – 01/09/1988
- Certificati e aggiornamenti informatici in Italia e all'estero – **Belgio** – *Image Computing Belgium s.a.*
- 1991 Stage di n 6 mesi come Traduttrice di ITALIANO alla CEE (**Comitato Economico e Sociale**) (vedi sotto)
- 1992-94 Approfondimenti e Studi di marketing del turismo e del territorio – *Provincia di Lucca*
- Studi di comunicazione, gestione delle risorse umane e analisi transazionale (*FUTUS Corporation Future System – Verona*)

VIA SARZANESE, 1104 – 55056 – NAVE - LUCCA

PHONE: 0039-0583-436047 - (9AM-7PM)

MOBILE PHONE. ++39-335-1362418

E-MAIL: LAURA@PASSWORDSRL.IT - LAURADAPRATO@GMAIL.COM

ESPERIENZE LAVORATIVE

1989/90	<i>Bruxelles, Comunità Europea – Economic and Social Committee – Direzione Generale del “Greffé” -</i> Traduttrice e Interprete (free-lancer)
1991 – 1994	Docenza: Inglese e Tedesco – vari Istituti pubblici e privati Docenza: Comunicazione e Marketing - (Istituti Scolastici Esedra)
1994 -oggi	Docenza: Marketing del Turismo e del territorio (Istituto Alberghiero e Istituti Esedra) Docenza: Mediazione Linguistica c/o SSML di Pisa Amministratore Unico e titolare della Agenzia Password srl di Lucca, Traduzioni e Servizi di Organizzazione Congressi ed Eventi (associata Federcentri/EUATC) Organizzazione Congressi ed Eventi per Enti e Istituzioni pubbliche e private
2019 - 2020	Docenza cattedra Lingua Inglese ISI Pertini LUCCA

INCARICHI E RICONOSCIMENTI

1994	Consigliere del Gruppo Giovani Imprenditori Confcommercio – LUCCA
1998	Presidente Gruppo Giovani Imprenditori Confcommercio – LUCCA
2001	Consigliere Nazionale del GGI Confcommercio
2004	Consigliere Nazionale del Consiglio Nazionale di Federcentri
2005	Consigliere COFIDI – Confcommercio – Lucca – rieletta nel 2008
2007	Membro del Comitato Tecnico Scientifico per l'organizzazione e realizzazione del MUSEO DELLA CITTA' di LUCCA (Assessore alla cultura e Pubbl. Istr. D. Buonriposi – LU)
2008	Membro di Giunta di Confcommercio LUCCA con Delega ai Servizi innovativi e Imprenditoria Femile

SPECIALIZZAZIONI – SETTORI:

Traduzione:	Engineering, Machinery, Manufacturing, Electronics, Law, Insurance, Patents, Etc. – Traduttore giurato iscritto all'Albo dei traduttori c/o CCIAA di Lucca e Tribunale di Lucca
-------------	--

Organizzazione: Numerosi eventi e congressi organizzati a Lucca e Toscana, (documentazione disponibile su richiesta), Fiere internazionali, Exhibitions in Italia e all'Estero

Progettazione e organizzazione Master in Traduzione Tecnica e per l'Informatica c/o SSML di Pisa

Docenze: Inglese e Tedesco – vari Istituti pubblici e privati

Comunicazione e Marketing: (Istituti Scolastici Esedra - LU)

Organizzazione e Servizi congressuali (Istituto Alberghiero Barga – LU)

Marketing del Turismo e del territorio (Istituto Alberghiero e Istituti Esedra)

Mediazione linguistica Scritta ING – ITA c/o SSML di Pisa AA 2004/2005 e 2005/2006

Traduzione scritta in area tecnica ed informatica per Master in Traduzione c/o SSML di Pisa

CONOSCENZE LINGUISTICHE

INGLESE, TEDESCO, FRANCESE

CONOSCENZE SOFTWARE

Office XP Professional, Pagemaker 6.5+7.0, FrameMaker 7.0, Works 4.0, Internet explorer, Microsoft Outlook, Acrobat, Winzip 8.0, ftp, TRADOS, Wordfast ecc

PHONE: 0039-0583-436047 - (9AM-7PM)

MOBILE PHONE: ++39-335-1362418

E-MAIL: LAURA@PASSWORDSRL.IT - LAURADAPRATO@GMAIL.COM